

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 50 (1962)

**Heft:** 18

  

**Artikel:** Les mémoires d'Hadrien

**Autor:** RoCHAT, Marguerite

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-270003>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les mémoires d'Hadrien

par Marguerite Yourcenar  
La Guilde du livre

Voici un livre qui échappe à toute classification littéraire. On peut y voir une reconstitution historique, étayée sur une prodigieuse érudition que l'auteur a accumulée au cours des nombreuses années de gestation. Et pourtant, c'est beaucoup plus encore, non seulement parce que Mme Yourcenar a, sur quelques points, ajouté à l'histoire ou modifié celle-ci — en indiquant, d'ailleurs bonnement, qu'elles libertés elle a prises — mais surtout parce que le personnage d'Hadrien lui-même s'impose avec une présence si intense, une humanité si pathétique qu'il se situe plutôt au niveau des personnages de tragédie qu'à celui d'un personnage historique.

On connaît les grandes lignes de son règne qui se situe entre les années 117 et 138 de notre ère, et qui, dans l'ensemble, apparaît comme l'un des meilleurs de l'histoire de l'Empire. On nous le présente à la fin de sa carrière, alors que, sentant sa mort prochaine, il entreprend de rédiger une sorte de confession-testament à l'adresse du jeune Marc-Aurèle qu'il a fait adopter par Antonin, son successeur immédiat, afin de lui préserver le trône impérial. C'est cette fièvre et troublante méditation que recueille le lecteur et qui le conquiert dès les premières lignes pour l'entraîner d'un élan jusqu'aux dernières.

Cette vie d'homme et d'empereur forme un complexe si riche qu'il défie toute présentation détaillée. Non pas, certes, que tout soit beau dans cette aventure. Hadrien n'hésite pas à faire disparaître ceux qui menacent sa sécurité, ne recule pas devant certaines compromissions, s'avoue jaloux et rancunier et connaît pour son favori Antinoüs une passion équivoque. Mais peut-être sont-ce justement ces faiblesses humaines qui, par contraste, donnent la mesure étonnante de cet empereur ami des hommes, humaniste et philosophe pétri de culture grecque, administrateur génial, légiste et lettré d'une rare intelligence et, par-dessus tout, passionnément épris de paix. Mesure étonnante en effet : n'y a-t-il pas chez Hadrien des réponses aux problèmes de son temps qui sont une haute leçon pour le monde d'aujourd'hui ?

En premier lieu, l'aspect constructif de ce règne. Dès avant son avènement, Hadrien avait mené une lutte secrète mais continue en faveur de la paix. Une fois empereur, il s'est interdit de reculer si peu que ce soit les frontières de l'Empire, allant même jusqu'à abandonner volontairement certaines conquêtes de son prédécesseur... « Je voulais que l'immense majesté de la paix romaine s'étendît à tous... que le plus humble voyageur pût errer d'un pays, d'un continent à l'autre, sans formalités vexatoires, sans dangers, sûr partout d'un minimum de légalité et de culture... » « J'ai beaucoup reconstruit », dit-il aussi, et il le faisait avec amour et en artiste.

Sagesse, équilibre, absence de tout fanatisme encore. Si les Juifs ne s'étaient pas soulevés contre lui, Hadrien ne les aurait pas inquiétés. Cette sagesse s'exprime également par ses décrets de législateur contre la spéculation (déjà !), pour la protection des enfants, des esclaves et des femmes.

Mais plus encore que ce qu'Hadrien a fait, c'est ce qu'il a été qui transparait au long du récit. Cette méditation lucide, fièvre et douleur sur la vie des hommes l'apparente à Montaigne. Et parce que « la possibilité de jeter le masque en toutes choses est l'un des rares avantages qu'il trouve à vieillir », les pages les plus pathétiques sont peut-être celles où son désespoir tranquille ayant écarté la tentation du suicide accepte de vivre jusqu'au terme l'expérience de sa vie.

Marguerite Yourcenar

### FRAISSE & C<sup>o</sup>

TEINTURIERS  
GENÈVE

Magasins :

Terreaux-du-Temple 20 Tél. 32 47 35  
Rue Micheli-du-Crest 2 Tél. 24 17 39  
Rue de Rive 7 Tél. 25 19 37

Magasin et usine :  
Rue de Saint-Jean 53 Tél. 32 89 58

TEINTURE ET NETTOYAGE



**DROGUERIE  
DU MOLARD**

PLACE DU MOLARD 8  
GENÈVE

## Recommandations concernant la télévision

La télévision est une nouveauté technique de vaste portée. Elle peut être utile ou nuisible. Pour bénéficier de sa valeur positive, les parents sont invités à considérer ce qui suit :

### 1. LUMIÈRE

**Principe :** Pour épargner les yeux, la télévision ne doit jamais être contemplée dans une pièce sans lumière. Ceci est particulièrement important pour les enfants, car ils ont souvent peur dans l'obscurité.

**A noter :** Prenons soin d'avoir une lumière tamisée dans la chambre. La lampe sera placée à côté ou derrière l'appareil, afin d'éviter les reflets sur l'écran.

### 2. DISTANCE DE L'ÉCRAN

**Principe :** la distance entre l'écran et le spectateur doit être de cinq à huit fois le diamètre de l'écran. Pour un écran de 43 cm. de diamètre, la distance sera de deux mètres, pour un écran de 53 cm. de diamètre, elle sera au minimum de 2 m. 65. L'écran devrait être à la hauteur des yeux et l'éloignement latéral ne pas dépasser 60 degrés (soit au maximum 1 m. 60 de l'axe de l'image).

**A noter :** L'action d'un programme fascine à tel point les enfants qu'ils voudraient eux-mêmes pénétrer dans l'appareil. Protégeons les yeux de nos enfants et apprenons-leur à regarder la télévision avec les yeux et non avec le nez.

### 3. AGE

**Principe :** Les enfants qui ne sont pas encore en âge de scolarité ne devraient regarder que les rubriques des émissions enfantines qui leur sont plus spécialement destinées.

**A noter :** Un enfant ne comprend pas un film à scénario ; il ne sait pas davantage ce qui se passe sur l'écran du téléviseur avant d'avoir atteint l'âge de scolarité. Cet enfant se sentira bien plus à l'aise devant un jeu de sable que face à un programme télévisé.

### 4. DURÉE DU SPECTACLE

**Principe :** Jusqu'à l'âge de 9 ans, les enfants ne devraient pas suivre les programmes plus d'une demi-heure par jour. Plus tard, une heure à une heure et demie est un maximum.

**A noter :** Votre enfant a-t-il déjà couru le marathon ? Pourquoi l'autoriseriez-vous à subir, pendant des heures, l'épreuve astreignante que représente la « consommation » démesurée de programmes de télévision ?

### 5. LES CATÉGORIES DE PROGRAMMES

**Principe :** Un programme qui n'est pas destiné aux enfants ne doit pas leur être montré.

**A noter :** Que faites-vous d'un visiteur indésirable ? Vous lui montrez la porte. Si un programme se révèle ne pas être à la portée des enfants, alors n'hésitez pas à éteindre l'appareil.

### 6. TÉLÉJOURNAL

**Principe :** Dès l'âge de 12 ans, les enfants peuvent regarder les actualités en début de soirée, sans dommage.

**A noter :** Dès l'âge de 12 ans, l'intérêt de l'enfant s'éveille aux événements nationaux et internationaux. Le résumé de ces événements dans les rubriques d'actualités qui précèdent le programme principal de la soirée informe l'enfant sur les faits à l'ordre du jour, contribue à former son opinion et le prépare à ses tâches de citoyen.

### 7. PROGRAMMES EN SOIRÉE

**Principe :** Dès la fin des émissions d'actualités, les programmes sont destinés exclusivement aux adultes.

**A noter :** Emmèneriez-vous vos enfants au music-hall ou à une rencontre de catch ? Si ce n'est pas le cas, pourquoi vos enfants suivraient-ils les programmes de TV au-delà de 20 h. 15 ou de 20 h. 30 ? Un programme au-dessus de leur portée ne fait que les énerver, perturbant ainsi leur sommeil.

### 8. ACCÈS A L'APPAREIL

**Principe :** Les enfants ne devraient pas pouvoir disposer librement d'un récepteur.

**A noter :** Une mère ne renoncera pas à faire ses confitures par crainte de voir les enfants en manger toute la journée ; elle veillera plutôt à tenir les pots sous clé. Il faut procéder de la même façon avec le téléviseur familial.

### 9. APPRÉCIATION DES PARENTS

**Principe :** Ce sont les parents qui décident si une émission peut être vue par leurs enfants. Il est recommandé de se référer aux programmes imprimés.

**A noter :** Les parents sont un peu comme le médecin qui prescrit le remède et sa quantité.

### 10. DISCUSSION DES ÉMISSIONS

**Principe :** L'émission de TV ne doit pas empêcher la discussion, mais plutôt la provoquer.

**A noter :** Une émission stimule notre esprit et celui des enfants. Il convient d'utiliser cette qualité pour raffermir, par la discussion, les liens entre jeunes et vieux. Saisissons l'occasion de multiplier les contacts entre nos enfants et nous, ou entre amis, en prenant les impressions laissées par une émission télévisée pour thème de discussion.

Comité suisse de protection familiale

## Bibliographie

### CADET ROUSSEL

Numéro de Pâques 1962 (12 pages)

Les petits de 6 à 9 ans seront ravis de ce numéro haut en couleur. Dès la couverture, ils sont en pleine atmosphère de Pâques, avec les œufs magnifiques que le lapin a décorés et cachés pour eux. Ils trouveront dans ce numéro de délicieuses poésies et deux contes de circonstance. Les bricoleurs seront heureux de réaliser l'amusant signet imagé par Suzanne Aitken.

### L'ÉCOLIER ROMAND

Numéro de Pâques 1962 (36 pages)

Un numéro tout entier consacré à l'humour et richement coloré, illustré par nos collaborateurs habitués.

### Au sommaire :

- Présentation de Géa Augsburg, par Simone Cuendet.
- Un sketch de Courteline.
- Le reportage d'une partie de football en Chine, de notre ami sportif Frédéric Schlatter.
- « Comment l'oncle Podger installe un tableau », tiré de « Trois hommes dans un bateau » de Jérôme K. Jérôme.
- Le billet de l'Oiseleur « Les corbeaux, des humoristes », etc., etc.



## L'humanité en danger

(Suite de la page 1)

Thérapeutique chimique, Rayons X... Les traitements médicaux ne sont pas seuls mis en cause par le célèbre biologiste. Il est un autre fléau, dont sont aussi responsables en premier chef les savants, mais dont la conjuration appartient désormais aux gouvernements : les explosions nucléaires.

Il ne faut pas se laisser endormir par les propos rassurants de certains savants :

« Aucun des arguments de ceux qui tentent de minimiser les dangers des explosions nucléaires n'est valable. Rien n'autorise à croire que jusqu'à un certain seuil, la radio-activité soit sans danger. Tant que nous ne « verrons » pas les 40 000 gènes contenus dans les cellules reproductrices de chaque individu, nous ne saurons pas à partir de quelle dose la radio-activité est dangereuse. Et je continuerai à affirmer : les explosions nucléaires sont responsables d'un excédent de mutations, elles sont la cause de l'accroissement du nombre de sourd-muets, d'idiots, de tarés, etc... »

Ainsi, M. Jean Rostand a-t-il laissé entrevoir ce terrible cercle vicieux à l'intérieur duquel l'humanité se débat : une médecine qui guérit au risque de tuer, des découvertes sensationnelles débouchant sur un avenir nouveau, mais un avenir qui ne sera que la rançon des victoires présentes.

Entreprise comme la grande aventure de notre siècle, la dégradation de l'espèce humaine a commencé. Les auteurs des grandes victoires de l'humanité, prendront-ils suffisamment tôt conscience de leurs responsabilités pour que leurs victoires ne se transforment pas en catastrophes ?

Paulette Carre

### OUVROIR DE L'UNION DES FEMMES

#### AUX PETITS LUTINS

9, rue de la Fontaine - Tél. 25 35 66

GENÈVE

Confections soignées  
pour enfants

POUR VOS JARDINS, adressez-vous à

#### BOCCARD Frères

PAYSAGISTES-PÉPINIÉRISTES

Arbres fruitiers, d'ornement

Rosiers — Plantes vivaces GE, Ø 33 51 15

Catalogue gratis PI-Saconnex

Pour vos tricotés, toujours les

#### LAINES DURUZ

Le plus grand choix de la Suisse Romande

#### Achetez suisse

Dentelles, tissages, céramiques, bois, pailles, foulards, mouchoirs, à

#### ART RUSTIQUE SUISSE

H. Cuénoud, avenue du Théâtre 1, Lausanne



#### Léon Šmulović

- HORLOGERIE
- BIJOUTERIE

Grand choix de montres, bijoux, chevalières, alliances or.

Genève, Terrassière 5  
Tél. 36 54 89